

# Радна биографија

## ЛИЧНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Име и презиме: Милена Шовић  
Адреса: Бранка Крсмановића 5/36, 18 000 Ниш  
Телефон: 060/5104977  
E-mail: milena.sovich@gmail.com  
Држављанство: српско  
Датум рођења: 3.10.1977.

## РАДНО ИСКУСТВО

### октобар 2025. – тренутно

**Назив и адреса послодавца:** Јужна Пруга – независни онлајн медијски портал, Бранка Крсмановића 5/36, 18 000 Ниш, Република Србија

**Сектор:** Медији, очување језичке и културне баштине, новинарство

**Позиција:** Главни и одговорни уредник

#### Главне активности и одговорности:

- Дефинисање и примена уређивачке политике са фокусом на употребу призренско-тимочког дијалекта у савременим медијима.
- Координација сарадника и управљање уређивачким процесом од идеје до објављивања.
- Обезбеђивање језичке доследности, аутентичности и квалитета дијалекатског израза.
- Развој портала као платформе за легитимизацију језика, културну видљивост и јавно ангажовање.
- Надзор интеграције дигиталних алата и AI у уређивачке процесе.

### август 2025. – тренутно

**Назив и адреса послодавца:** SMARTGORITHM ДОО, Бранка Крсмановића 5/36, 18 000 Ниш, Република Србија

**Сектор:** Вештачка интелигенција, образовање, култура, аутоматизација

**Позиција:** Власник и директор

#### Главне активности и одговорности:

- Стратешко вођење у дизајну AI производа (чатботови, образовне платформе, *prompt engineering* оквири)
- Надзор високоризичних пројеката, укључујући proprietary indexing метод за театарску литературу
- Интеграција прилагођених AI решења за институције и бизнисе (аутоматизација, обука запослених)
- Дизајн наставних програма и вођење радионица о одговорној употреби AI за наставнике, децу и тимове запослених
- Развој прилагођених AI алата за учење (адаптивни системи за учење)
- Креирање четботова у едукацији и култури (Лесковачки чет бот, четбот Николе Тесле, четбот Бранислава Нушића...)

јул 2005. – јул 2017.

**Назив и адреса послодавца:** Више различитих колеџа и средњих и основних школа у Србији и Сједињеним Америчким Државама

**Сектор:** образовање

**Позиција:** професор математике и статистике

**Главне активности и одговорности:**

- Планирање и реализација наставе математике и статистике у складу са наставним програмом.
- Припрема наставних материјала и провера знања ученика.
- Објашњавање математичких и статистичких концепата и развијање аналитичког мишљења.
- Праћење и оцењивање постигнућа ученика и прилагођавање наставе њиховим потребама.
- Сарадња са колегама, управом и родитељима, као и стручно усавршавање.

**Суоснивач и координатор Удружења за заштиту призренско-тимочког дијалекта „Јужна пруга“**

**Главне активности и одговорности:**

- Оснивање и програмско профилисање удружења са циљем очувања и афирмације призренско-тимочког дијалекта.
- Координација пројеката из области језика, културне баштине и образовања.
- Развој публикација, дигиталних садржаја и едукативних програма.
- Сарадња са институцијама културе, образовним установама и медијима.
- Припрема и управљање пројектним апликацијама и извештајима.

## **ОБРАЗОВАЊЕ И ОСПОСОБЉАВАЊЕ**

Октобар 2024. и даље

Факултет за економију и инжењерски менаџмент, Универзитет привредна академија, Нови Сад

Смер: Пословна економија

Квалификације: Доктор наука – економске науке (VII/2 (докторске студије, 180 ЕСПБ бодова)

Октобар 2013. – септембар 2014.

Машински факултет у Нишу, Универзитет у Нишу

Смер: Инжењерски менаџмент

Квалификације: Мастер инжењер менаџмента (VII/1 (мастер академске студије, 60 ЕСПБ бодова, просечна оцена 10,00)

Октобар 2006. – новембар 2008.

Висока техничка школа струковних студија Ниш

Смер: Грађевинско инжењерство

Квалификације: Струковни инжењер грађевинарства (VI (основне струковне студије, 180 ЕСПБ бодова, просечна оцена 8,31)

**Матерњи језик:** српски

## **ДРУГИ ЈЕЗИЦИ**

Енглески језик: напредни ниво (C2) читање, писање и говор.

Македонски језик: средњи ниво (B2) читање, писање и говор.

Шпански језик: основни ниво (B1) читање, писање и говор.

## **СОЦИЈАЛНЕ СПОСОБНОСТИ И КОМПЕТЕНЦИЈЕ:**

Искуство у раду и комуникацији у мултикултуралном окружењу, посебно у образовним и културним институцијама. Сарадња са наставницима, истраживачима, ауторима и сарадницима на пројектима из области језика, културног наслеђа и образовања. Способност јасног преношења сложених идеја различитим циљним групама, укључујући ученике, студенте и ширу јавност. Развијене вештине тимског рада, координације сарадника и одржавања професионалних односа у пројектном и уредничком окружењу.

## **ОГРАНИЗАЦИОНЕ СПОСОБНОСТИ И КОМПЕТЕНЦИЈЕ:**

- Искуство у планирању, организацији и координацији пројеката у области образовања, културе и примене вештачке интелигенције.
- Управљање радом сарадника, расподела задатака и праћење реализације активности у складу са постављеним циљевима и роковима.
- Организација уредничког и истраживачког рада, као и координација тимова укључених у развој образовних и културних садржаја.
- Искуство у административном праћењу пројектних активности и сарадњи са институцијама, организацијама и појединцима.

## **ТЕХНИЧКЕ СПОСОБНОСТИ И КОМПЕТЕНЦИЈЕ**

- Напредно владање *Microsoft Office*-ом (*Word, Excel, Acrobat*) за припрему, лектуру и PDF издања књига
- Рад са *Python*-ом и библиотекама (*openai, faiss, tiktoken*) за аутоматизацију адаптације и провере дијалекатских текстова
- Изградња *RAG* система и *prompt engineering* за нискоресурсне дијалекте (призренско-тимочки дијалект)
- Управљање дигиталним платформама и маркетинг алатима: рад са *CMS*-овима и интеграција *AI* за креирање, оптимизацију и промоцију садржаја.

## **УМЕТНИЧКЕ СПОСОБНОСТИ И КОМПЕТЕНЦИЈЕ**

Вишегодишње рекреативно бављење фолклором. Аматерски се бави дизајном ентеријера.

**ДРУГЕ СПОСОБНОСТИ И КОМПЕТЕНЦИЈЕ**

Активно игра шах и радила је као инструктор шаха за децу.

**ВОЗАЧКА ДОЗВОЛА:**

В категорије